

(Translated from Arabic)

Report on complaint No. 120/2015 (cybercrimes)

The accused: Nabeel Ahmad Abdurrasoul Rajab – 640013651

The charges:

1. Felonious propagation of false and biased reports, statements and rumours and deliberate dissemination of provocative propaganda in wartime.
2. The misdemeanour of insulting the Ministry of the Interior.
3. The misdemeanour of publicly insulting a foreign State and its leaders.

Summary of the facts

The facts can be summarized as follows: The accused disseminated, through the social media, words and expressions deemed insulting to the Kingdom of Bahrain and to a number of sister Arab States participating in the “Decisive Storm” military campaign designed to support legitimacy and maintain stability in the sister Republic of Yemen. He described this campaign as an illegitimate act of aggression and tweeted provocative, false and biased reports, rumours and propaganda while the Kingdom of Bahrain was in a state of war. His tweets inciting people to demonstrate publicly against the military operations in which the Kingdom of Bahrain was participating were highly prejudicial to the Bahraini armed forces and to the military preparations and operations of the Kingdom of Bahrain and the other States in the coalition. They were likewise detrimental to national steadfastness, determination and morale and likely to spread panic among the population. The messages transmitted by the accused also contained images of the bodies of persons, including children, which he exploited by claiming that they had lost their lives as a result of the “Decisive Storm” operation although, in actual fact, those images had previously been posted in connection with events that took place in Palestine and Syria. Moreover, the accused transmitted libellous accusations against the Ministry of the Interior and its institutions in which he claimed that acts of torture were being practised systematically by bodies attached thereto and on instructions therefrom.

The charges on the basis of which the accused was detained therefore included the deliberate propagation, in wartime, of false or biased reports, statements or rumours and the deliberate dissemination of provocative propaganda prejudicial to the military preparations for the defence of the Kingdom of Bahrain or to the military operations of the armed forces or likely to spread panic among the population or weaken national steadfastness. These constitute offences against the State’s external security which are punishable by a term of up to 10 years’ imprisonment under the provisions of part one, chapter I, article 133, of the special section of the Criminal Code. Hence, in accordance with article 147, paragraph 2, of the Code of Criminal Procedure, the Public Prosecution was vested with the power of a lower court judge to order remand in custody for one or more successive periods of up to 15 days but not exceeding a total of 30 days. After exhausting its power to renew the remand order, the Public Prosecution brought the accused before the High Criminal Court, sitting in chambers, which, on 11 May 2015, ordered a 15-day extension of his remand in custody in accordance with article 148, paragraph 1, of the Code of Criminal Procedure. By order of the Court, he is still detained pending investigation of his case.

Measures taken by the Public Prosecution

1. The accused was questioned by the criminal investigation department of the Public Prosecution in the presence of his lawyers with one of whom, at his request, he

was permitted to consult in private before being questioned. During his questioning in the presence of his lawyers, the accused did not claim to have been subjected to any coercion or ill-treatment.

2. The home of the accused was searched, under the terms of a judicial warrant, so that any items that it contained and which related to the above-mentioned offences could be seized.

3. The contents of the electronic equipment seized were downloaded and impounded by the competent security department pending further decision thereon.

Reason for detention

Under investigation.

TIME RECEIVED

May 18, 2015 6:11:44 PM GMT+02:00

REMOTE CSID

+41227589650

DURATION

98

PAGES

3

STATUS

Received

From: Mission of Bahrain

To: 00229179006

18/05/2015 17:59

#280 P.001/003

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



البعثة الدبلوماسية للمملكة العربية السعودية
لدى الامم المتحدة
جنيف فيينا

Geneva, 18 May 2015

1/5(4) - 153 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), and would like to refer to the joint urgent appeal, UA BHR 2/2015, dated 15 April 2015, sent by the Chair- Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention; the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression; the Special Rapporteur on the Situation of human rights defenders; and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, on the information received regarding the alleged arrest and detention of Mr. Nabeel Rajab.

In this regards, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the Public Prosecution of the Kingdom of Bahrain on the aforementioned case, in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

Mr. Karim Ghezraoui

Chief a.i.

Special Procedures Branch

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

Rue des Pâquis 52

1201 Genève

Fax: +41 22 917 90 06 / 917 90 08



تقرير في البلاغ رقم 2015/120 الجرائم الإلكترونية

المتهم:

نبيل أحمد عبدالرسول رجب - 640013651

التهم:

- 1- جنائية إذاعة أخبار وبيانات وإشاعات كاذبة ومغرضة والعمد إلى دعايات مثيرة في زمن الحرب.
- 2- جنحة إهانة وزارة الداخلية.
- 3- جنحة إهانة دولة أجنبية ورؤسائها بإحدى طرق العلانية.

ملخص الواقعة:

تخلص الواقعة في أن المتهم نشر وسائل الاعلام جمل وعبارات تضمنت إهانة لمملكة البحرين وعدد من الدول العربية الشقيقة المشاركة في عملية عاصفة الحزم العسكرية الرامية إلى مساندة الشرعية في جمهورية اليمن الشقيقة وحفظ استقرارها ووصف هذا العمل بالعدوان وعدم الشرعية ، فضلاً عما تضمنته هذه التغريدات من أخبار وإشاعات ودعايات مثيرة وكاذبة ومغرضة حال مملكة البحرين في حالة حرب ، كما وقد تضمنت هذه العبارات على التحريض على الخروج في تظاهرات تنديداً بالأعمال العسكرية التي تُشارك فيها مملكة البحرين ، الأمر الذي من شأنه إلحاق بالغ الضرر بالقوات المسلحة البحرينية والاستعدادات والعمليات الحربية والعسكرية للمملكة البحرين وبقية الدول المشاركة وإضعاف همة وجلد الأمة والنيل من روحها المعنوية وإثارة الفرع بين الناس فضلاً عما تضمنه البيان من صور لجثت أدعى المتهم فيها بأنها ناتجة عن عملية عاصفة الحزم في حين أنها في حقيقتها صور سبق نشرها فيما يتعلق بأحداث جرت في فلسطين وسوريا مستغلا في ذلك صور أطفال، وأضاف أن المتهم من جانب آخر نشر عدة عبارات وجمل تضمنت إهانة وزارة الداخلية والمؤسسات التابعة لها وذلك بأن أدعى وجود أعمال تعذيب تُمارسها الجهات المختصة بتلك الإدارة بصورة منهجية وبناءً على تعليمات صادرة بذلك.

وحيث انه من التهم المسندة إلى المتهم والتي تم حبسه على أساسها هي من أذاع عمداً في زمن الحرب إخباراً أو بيانات أو إشاعات كاذبة أو مغرضة أو عمد إلى دعاية مثيرة وكان من شأن ذلك إلحاق الضرر بالاستعدادات الحربية للدفاع عن مملكة البحرين أو بالعمليات الحربية للقوات المسلحة أو آثار الفرع بين الناس أو أضعاف الجلد في الأمة ، في الجرائم الماسة بأمن الدولة الخارجي، والمعاقب عليها بالسجن مدة لا تزيد على عشر سنوات وفقاً لنص المادة 133 من الفصل الأول بالباب الأول من القسم الخاص من قانون العقوبات ، مما يكون للنيابة فيها عملاً بالمادة (2/147)

من قانون الإجراءات الجنائية سلطات قاضي المحكمة الصغرى بالحبس لمدة أو لمدد متعاقبة لا يزيد مجموعها على ثلاثين يوماً وبشرط ألا تزيد المدة الواحدة على خمسة عشر يوماً وبعد أن استنفذت النيابة العامة سلطاتها في تجديد حبسه تم عرضه على المحكمة الكبرى الجنائية منعقدة في غرفة المشورة وأصدرت قرارها بتاريخ 2015/05/11 بتجديد حبسه لمدة خمسة عشر يوماً عملاً بالمادة (1/148)، وأنه لازال محبوس على ذمة تلك القضية بأمر من المحكمة.

الإجراءات التي تم اتخاذها من قبل النيابة العامة:

- 1- استجواب المتهم بتحقيقات النيابة العامة بحضور محامين مع المتهم مع تمكنه من الجلوس مع محاميته على انفراد قبل البدء باستجوابه بناءً على طلبه، لم يدع المتهم أثناء استجوابه تعرضه لأي إكراه أو سوء معاملة وكان ذلك بحضور محاميه.
- 2- تفنيس مسكن المتهم باذن قضائي لضبط ما يحوزه ويحرزه من أشياء تتعلق بالجرائم الميينة أعلاه.
- 3- تفريغ محتوى الأجهزة الإلكترونية المضبوطة ، مع التحفظ عليها لدى الإدارة الأمنية المختصة لحين صدور قرار آخر بشأنها.

سبب البقاء:

قيد التحقيق.